

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве и взаимной помощи в области борьбы с незаконными финансовыми операциями и финансовыми операциями, связанными с легализацией (отмыванием) доходов, полученных незаконным путем

Постановление · № 1423 · от 01.12.1998 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 1 декабря 1998 г. N 1423

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве и взаимной помощи в области борьбы с незаконными финансовыми операциями и финансовыми операциями, связанными с легализацией (отмыванием) доходов, полученных незаконным путем

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Федеральной службой России по валютному и экспортному контролю согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве и взаимной помощи в области борьбы с незаконными финансовыми операциями и финансовыми операциями, связанными с легализацией (отмыванием) доходов, полученных незаконным путем (прилагается).

Поручить Федеральной службе России по валютному и экспортному контролю провести с участием Министерства иностранных дел Российской Федерации переговоры с Болгарской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации Е.Примаков

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве и взаимной помощи в области борьбы с незаконными финансовыми операциями и финансовыми операциями, связанными с легализацией (отмыванием) доходов, полученных незаконным путем

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Болгарии, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь национальным законодательством и международными обязательствами своих государств,

придавая важное значение усилиям международного сообщества по борьбе с незаконными финансовыми операциями и финансовыми операциями, связанными с легализацией (отмыванием)

доходов, полученных незаконным путем,
исходя из взаимной заинтересованности в налаживании эффективного сотрудничества в борьбе с
незаконными финансовыми операциями и финансовыми операциями, связанными с легализацией
(отмыванием) доходов, полученных незаконным путем,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Соглашения используемые понятия означают следующее:

"незаконные финансовые операции" - сделки и другие действия физических и юридических лиц с
денежными средствами, ценными бумагами и платежными документами (независимо от формы и
способа их осуществления), направленные на установление, изменение или прекращение связанных
с ними прав и обязанностей, совершенные с нарушением национального законодательства Сторон,
влекущим за собой уголовную или административную ответственность;

"информация" - любые известные данные, факты, сведения, которые могут прямо или косвенно
касаться незаконных финансовых операций, а также финансовых операций, связанных с
легализацией (отмыванием) или использованием доходов, полученных незаконным путем;

"доходы, полученные незаконным путем" - вещи, включая деньги и ценные бумаги, движимое и
недвижимое имущество, имущественные права, работы и услуги, результаты интеллектуальной
деятельности, в том числе исключительные права на них (интеллектуальная собственность), иные
объекты гражданских прав, приобретенные в результате нарушения национального
законодательства одной из Сторон, влекущего за собой уголовную или административную
ответственность.

Статья 2

Предмет Соглашения

Стороны сотрудничают в целях предотвращения, выявления, пресечения и раскрытия незаконных
финансовых операций, а также финансовых операций, связанных с легализацией (отмыванием)
доходов, полученных незаконным путем.

Статья 3

Компетентные органы

1. В целях реализации настоящего Соглашения сотрудничество непосредственно осуществляется
компетентными органами, определяемыми каждой из Сторон (далее именуются - компетентные
органы), о чем Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам. В случае изменения
официального наименования компетентных органов Стороны незамедлительно уведомят об этом
друг друга по дипломатическим каналам.

2. Для реализации настоящего Соглашения компетентные органы могут подписывать протоколы о
порядке его осуществления по конкретным направлениям сотрудничества.

Статья 4

Формы сотрудничества

Стороны в рамках настоящего Соглашения используют следующие формы сотрудничества:

а) обмен информацией:

способствующей предотвращению, выявлению, пресечению и раскрытию незаконных финансовых
операций и финансовых операций, связанных с легализацией (отмыванием) доходов, полученных
незаконным путем;

правового характера, в частности о национальном законодательстве, направленном против
незаконных финансовых операций, а также финансовых операций, связанных с легализацией
(отмыванием) доходов, полученных незаконным путем;

о формах и методах предупреждения, выявления, пресечения и раскрытия незаконных финансовых
операций, а также финансовых операций, связанных с легализацией (отмыванием) доходов,

полученных незаконным путем;

о перемещениях валютных ценностей между государствами Сторон;

о нарушениях порядка осуществления финансовых операций, формах и методах легализации (отмывания) доходов, полученных незаконным путем;

о финансовых операциях, связанных с доходами, которые, по сведениям компетентных органов, возможно, получены незаконным путем;

б) взаимодействие по вопросам проведения мероприятий, направленных на выявление незаконных финансовых операций и финансовых операций, связанных с легализацией (отмыванием) доходов, полученных незаконным путем;

в) проведение совместных аналитических исследований по проблемам, затрагивающим интересы Сторон в области предотвращения, выявления, пресечения и раскрытия незаконных финансовых операций и финансовых операций, связанных с легализацией (отмыванием) доходов, полученных незаконным путем;

г) оказание помощи:

в стажировке специалистов;

в создании информационных систем, обеспечивающих выполнение задач по предотвращению и раскрытию незаконных финансовых операций и финансовых операций, связанных с легализацией (отмыванием) доходов, полученных незаконным путем.

д) иные формы сотрудничества, не противоречащие национальному законодательству Сторон.

Статья 5 Содействие в возвращении имущества

Стороны на основе национального законодательства оказывают друг другу содействие в возвращении имущества, приобретенного в результате или на средства от незаконных финансовых операций и финансовых операций, связанных с легализацией (отмыванием) доходов, полученных незаконным путем, и изъятого в результате совместных действий в рамках настоящего Соглашения.

Статья 6 Порядок предоставления информации

1. Предоставление информации в рамках настоящего Соглашения производится в соответствии с национальным законодательством Сторон и полномочиями компетентных органов как на основании мотивированного письменного запроса, так и по собственной инициативе компетентного органа.

2. В протоколах о порядке осуществления настоящего Соглашения компетентные органы уточняют конкретную форму и реквизиты мотивированного письменного запроса, предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 7

Использование информации

1. Стороны обеспечивают конфиденциальность информации по вопросам, связанным с предупреждением, выявлением, пресечением и раскрытием незаконных финансовых операций и финансовых операций, связанных с легализацией (отмыванием) доходов, полученных незаконным путем, и принимают меры по недопущению нерегламентированного доступа к информации.

2. Информация, полученная в рамках настоящего Соглашения, не может быть передана кому бы то ни было без письменного согласия компетентного органа, предоставившего эту информацию.

Статья 8

Обмен опытом и сотрудничество в подготовке кадров

Взаимодействие Сторон в сфере обмена опытом и сотрудничества в подготовке кадров может осуществляться путем:

а) организации рабочих визитов и обмена представителями, полномочия и функции которых определяются компетентными органами Сторон;

б) проведения семинаров;

в) разработки и обмена техническими средствами и методическими рекомендациями.

Статья 9

Сфера действия

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязанности, вытекающие из участия каждой из Сторон в других международных договорах.

Статья 10

Порядок внесения изменений и дополнений

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и/или дополнения при наличии взаимного письменного согласия между Сторонами. Такие изменения и/или дополнения будут вступать в силу в соответствии с процедурой, предусмотренной для вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 11

Решение спорных вопросов

Любые спорные вопросы относительно толкования или применения настоящего Соглашения будут разрешаться путем взаимных консультаций между Сторонами.

Статья 12

Вступление в силу и прекращение действия Соглашения

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение будет оставаться в силе до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Сторон уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществления выполняемой в соответствии с ним и оставшейся незавершенной деятельности, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в 199 года в двух экземплярах, каждый на русском и болгарском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство Российской Федерации
За Правительство Республики Болгарии